

# TS-A300S4 TS-A300D4 / A1200D4 1500W<sub>MAX.</sub>/NOM.500W

# TS-A250S4 TS-A250D4 1300W<sub>MAX.</sub>/NOM.400W

CAR-USE COMPONENT SUBWOOFER

HP D'EXTREME-GRAVE AUTOMOBILE

SUBWOOFER PARA AUTOMÓVIL

SUBWOOFER PARA EQUIPAMENTO DE UTILIZAÇÃO EM CARRO

АВТОМОБИЛЬНЫЙ САБВУФЕР



Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.

Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.

Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

## WARNING

The sealed enclosure series subwoofers are capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, driving with the system at high volume levels could impair your ability to hear emergency vehicles.

## WARNUNG

Die Subwoofer für geschlossene Gehäuse können Musik mit extrem hohen Lautstärkepegeln wiedergeben. Denken Sie daran an die Gefahr von Gehörschäden und wählen Sie vernünftige Lautstärkepegel. Beim Fahren im Straßenverkehr darf die Lautstärke niemals so hoch eingestellt werden, daß Verkehrsgeräusche nicht mehr gehört werden.

## AVERTISSEMENT

Les "subwoofers" série enceinte fermé sont capables de reproduire la musique à des niveaux extrêmement hauts. Des précautions doivent être prises afin d'éviter un risque détruire le système auditif des passagers. En outre, conduisant avec le système à un haut niveau de volume, vous risquez de ne pas entendre les véhicules de secours.

## ATTENZIONE

I subwoofer della serie sigillata possono riprodurre la musica ai livelli estremamente elevati. Una precauzione deve essere presa per evitare una perdita permanente dell'udito. Inoltre, la guida della vettura con un sistema regolato ai livelli eccessivi di volume può ridurre la vostra possibilità di ascoltare i segnali emessi dai veicoli di emergenza.

## CAUTION

- To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
- At high volume levels if the music sounds distorted or additional sounds are perceived lower the volume.
- PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.
- Since this speaker is continuously used being turned on full blast, temperature of the magnetic circuit rises, avoid touching it directly by hand and placing something near it, If it is heated, it may cause a burn, deformation or damage to peripheral things.
- Never connect only one voice coil of this Dual Voice Coil (DVC) speaker.
- Both voice coils must be connected to the amplifier for correct operation.
- If this product is used in free-air conditions (without an enclosure), insufficient damping causes the sound without accuracy and reduces the power handling capability to 1/4 of its usual levels. It may result in permanent damage to the product.

## VORSICHT

- Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihrer Lautsprecher zu vermeiden.
- Verringern Sie die Lautstärke, wenn die Musik bei hoher Lautstärke verzerrt ist.
- Um eine Beschädigung der Lautsprecher durch übermäßige Eingangsleistung zu vermeiden, empfiehlt PIONEER, daß diese Lautsprecher in Verbindung mit Verstärkern verwendet werden, deren kontinuierliche (RMS) Ausgangsleistung kleiner als die Nennleistung des Lautsprechers ist.
- Sie sind die Magnetschichten werden die Lautsprecher kontinuierlich bei voller Lautstärke verwendet wird, vermeiden Sie bitte diese direkt mit den Händen. Kurzschluss oder Dinge in deren Nähe zu stellen. Die heißen Magneten können Verbrennungen hervorrufen sowie zu Verformungen und Beschädigungen nahe stehender Gegenstände führen.
- Schließen Sie niemals nur eine Sprechspule dieses Dual Voice Coil-Lautsprechers (DVC) an.
- Um einen fehlerfreien Betrieb zu gewährleisten, müssen immer beide Sprechspulen an den Verstärker angeschlossen werden.
- Wenn dieses Erzeugnis im Freien und ohne Gehäuse verwendet wird, führt die unzureichende Dämpfung zu ungenauen Klängen und vermindert dessen Fähigkeit, die Ausgangsleistung zu verarbeiten auf etwa 1/4 der gewöhnlichen Pegel. Dies könnte zu permanenten Beschädigungen des Erzeugnisses führen.

## ATTENTION

- Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
- Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.
- Afin d'éviter d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieur à la puissance nominale du haut-parleur.
- Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourra occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.
- Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC).
- Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.
- Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique. Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la conditionci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts non réversibles.

## PRECAUZIONE

- Per evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguenti.
- A livelli di volume elevati, se i suoni risultano distorti o si percepiscono anche altri suoni, ridurre il volume.
- Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.
- La temperatura del circuito magnetico (la parte del magnete) sale se usate continuamente al volume alto. Non toccone direttamente con le mani e non mettete alcun oggetto intorno, può causare la scottatura e danneggiare oggetti circostanti.
- Non collegare mai soltanto una bobina di questo altoparlante a Bobina Vocale Doppia (DVC).
- Per un funzionamento corretto, all'amplificatore devono essere collegate entrambe le bobine.
- Nel caso questo prodotto venga utilizzato all'aria aperta (senza cassa), lo smorzamento insufficiente comprometterà la precisione del suono riducendo inoltre la capacità di gestione della potenza fino a 1/4 del livello normale. Ciò potrà causare danni irreparabili al prodotto.

## PRECAUCION

- Para evitar averia de sus altavoces, sírvase observar las siguientes precauciones.
- Si la música se reproduce normalmente o cuando se reciben sonidos adicionales, baje el volumen.
- Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.
- Ya que este altavoz está siendo usado continuamente encendido a todo volumen, la temperatura del circuito magnético aumenta, evite tocarlo directamente con la mano o poniendo algo cerca de él. Si se calentara, podría causar quemaduras, deformación o daños de las cosas alrededor del altavoz.
- No conecte una única bobina del altavoz Double Bobina Móvil (DVC).
- Se deben conectar ambas bobinas al amplificador para que funcione correctamente.
- Si este producto se utilizará en condiciones al descubierto (sin una caja), el amortiguamiento insuficiente generará un sonido sin exactitud y reducirá la capacidad de manejar potencia hasta 1/4 de sus niveles usuales. Esto puede dar como resultado el daño permanente del producto.

## Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.

Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.

Обязательно прочитайте это руководство перед подключением динамика.

تأكد من قراءة كتب التعلميات هذا قبل تركيب السماعة.

## ADVERTENCIA

La serie de comparto sellado de subwoofers es capaz de reproducir música a niveles extremadamente altos. Se debe tener cuidado para evitar la pérdida de audición permanente. Adicionalmente, el conducir con el sistema a altos niveles de volumen puede interferir con su capacidad para escuchar los vehículos de emergencia.

## ADVERTÊNCIA

Os alto-falantes secundários de baixa freqüência da série caixa vedada são capazes de reproduzir músicas a níveis extremamente altos. Deve-se tomar cuidado para se prevenir contra a perda permanente de audição. Além disso, dirigir o carro com o sistema a níveis de volumes altos pode impedir você de ouvir os veículos de emergência.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сверхнизкочастотные громкоговорители в герметичном корпусе способствуют громкому воспроизведению музыки. Во избежание постоянной потери слуха следует проявлять осторожность. Кроме того, работа системы с большой громкостью во время движения автомобиля может помешать расслышать сигналы других машин и скорой помощи.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сверхнизкочастотные громкоговорители в герметичном корпусе способствуют громкому воспроизведению музыки. Во избежание постоянной потери слуха следует проявлять осторожность. Кроме того, работа системы с большой громкостью во время движения автомобиля может помешать расслышать сигналы других машин и скорой помощи.

التحذير

إن تكثير الصوت ذات التردد المنخفض الفرعية لسلسلة الطلاق المزدوج تكون قادرًا على إعادة إنتاج صوت موسيقى في مستويات ذات أصوات عالية جداً. يجب التعرض على الاحتراز.

لتجنب فقدان السمع بهاذا. علاوة على، القيادة مع تشغيل النظام مكتوبات عالية للصوت قد يعوق قدرتك على سماع طواريء السيارات.

## PRECAUÇÃO

- Para evitar danos nos seus alto-falantes, por favor, tome os seguintes cuidados.
- Caso se perceba, a altos volumes, que a música está distorcida ou que existem sons estranhos, abaixe o volume.
- A fim de evitar danos causados por níveis excessivos na entrada, a PIONEER recomenda que se utilize este alto-falante conjugado com amplificadores cuja potência de saída contínua (RMS) seja menor que a potência nominal de entrada deste alto-falante.
- Como este alto-falante é usado continuamente através de giro de alta velocidade, a temperatura do circuito magnético torna-se alta. Por isso, evite tocá-lo diretamente com as mãos ou deixar objetos na sua proximidade. Se ele estiver quente, poderá causar queima, deformação ou deixar objetos à sua volta.
- Nunca ligue apenas um fio de voz deste alto-falante de Bobina de Voz Dual (DVC).
- Para um correcto funcionamento, ambos os fios têm de estar ligados ao amplificador.
- Caso este produto seja usado ao ar livre (sem a caixa), o abafamento insuficiente causará a produção de som sem nitidez e reduzirá a capacidade de manuseio de potência para 1/4 do nível normal. Além disso, poderá causar a danificação permanente do produto.

## ОСТОРОЖНО

Во избежание повреждения громкоговорителя просим соблюдать следующие меры предосторожности.

• При большом громкости звук искажается, а дополнительные звуки воспринимаются тише.

• А fim de evitar danos causados por níveis excessivos na entrada, a PIONEER recomenda que se utilize este alto-falante conjugado com amplificadores cuja potência de saída contínua (RMS) seja menor que a potência nominal de entrada deste alto-falante.

• Como este alto-falante é usado continuamente através de giro de alta velocidade, a temperatura do circuito magnético torna-se alta. Por isso, evite tocá-lo diretamente com as mãos ou deixar objetos na sua proximidade. Se ele estiver quente, poderá causar queima, deformação ou deixar objetos à sua volta.

• Nunca ligue apenas um fio de voz deste alto-falante de Bobina de Voz Dual (DVC).

• Para um correcto funcionamento, ambos os fios têm de estar ligados ao amplificador.

• Caso este produto seja usado ao ar livre (sem a caixa), o abafamento insuficiente causará a produção de som sem nitidez e reduzirá a capacidade de manuseio de potência para 1/4 do nível normal. Além disso, poderá causar a danificação permanente do produto.

## ATTENTION

• Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.

• Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.

• Afin d'éviter d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieur à la puissance nominale du haut-parleur.

• Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourra occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.

• Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC).

• Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.

• Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique.

• Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la conditionci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts non réversibles.

• Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.

• Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.

• Afin d'éviter d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieur à la puissance nominale du haut-parleur.

• Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourra occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.

• Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC).

• Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.

• Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique.

• Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la conditionci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts non réversibles.

• Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.

• Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.

• Afin d'éviter d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieur à la puissance nominale du haut-parleur.

• Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourra occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.

• Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC).

• Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.

• Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique.

• Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la conditionci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts non réversibles.

• Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.

• Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.

• Afin d'éviter d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieur à la puissance nominale du haut-parleur.

• Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourra occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.

• Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC).

• Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.

• Ce type de haut-parleurs est prévu de fonctionner uniquement en clos (caisson), en raison de sa suspension spécifique.

• Sinon la qualité sonore sera affectée et sa puissance réduite de trois quarts en pression acoustique (SPL). Si la conditionci-dessus n'est pas prise en compte le haut-parleur pourrait subir des dégâts non réversibles.

• Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.

• Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.

• Afin d'éviter d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieur à la puissance nominale du haut-parleur.

• Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourra occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.

• Ne jamais connecter une seule bobine mobile de ce haut-parleur de Double Bobine Mobile (DVC).

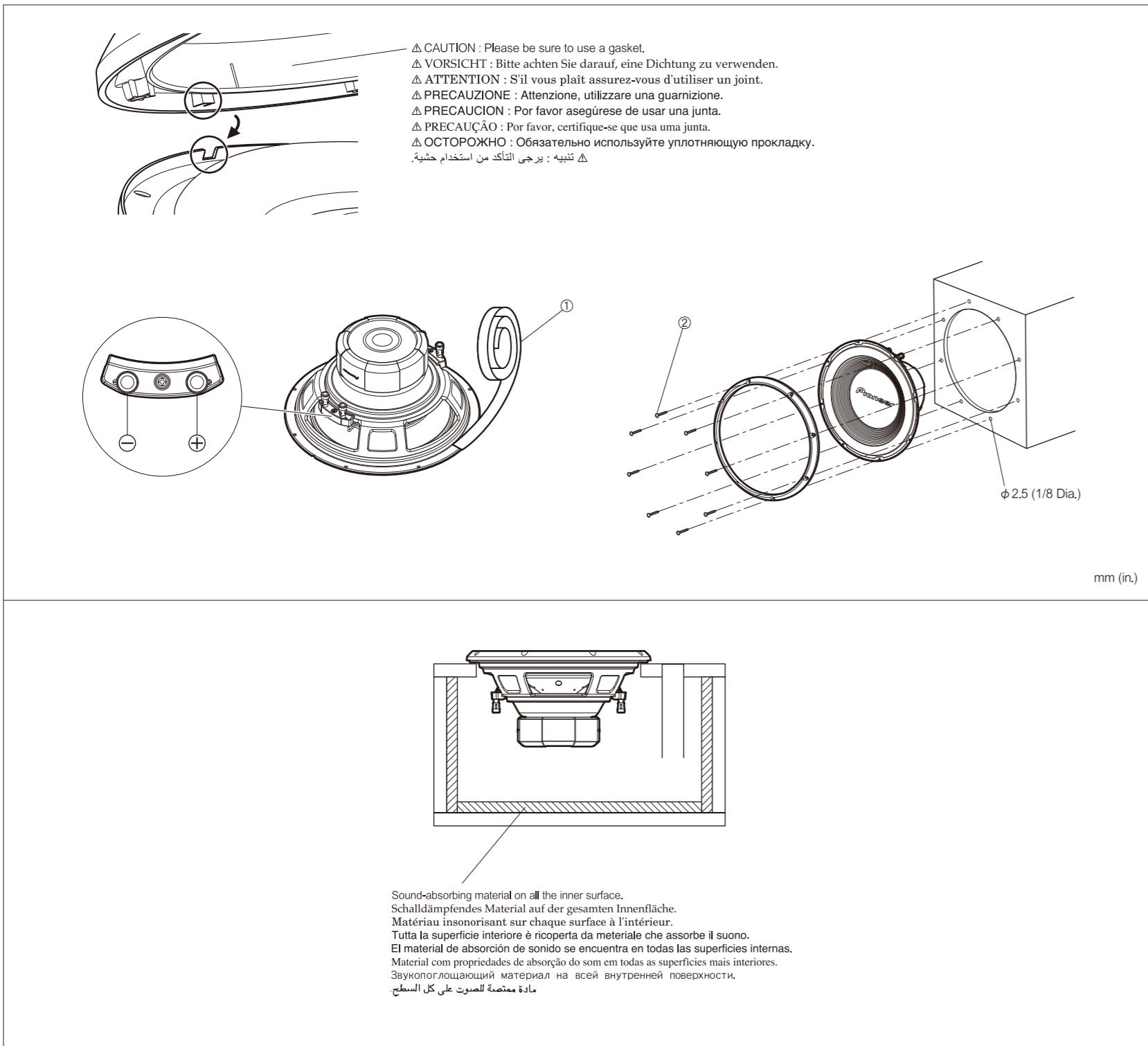
• Les deux bobines doivent être connectées sur l'amplificateur afin d'assurer un fonctionnement correct.

● SPECIFICATIONS ● TECHNISCHE EINZELHEITEN ● SPÉCIFICATIONS ● DATI TECNICI ● ESPECIFICACIONES ● ESPECIFICAÇÕES ● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ● الموصفات

Model Modell Modèle Modello Modelo Modelo Модель الموديل	Size Größe Taille Dimensioni Tamaño Tamanho Размер القياس	Continuous power handling (RMS) Maximale Nennleistung (RMS) Puissance continue (RMS) Potencia continua (RMS) Gestión continua de la potencia (RMS) Dirigibilidad continua da potência (RMS) Мощность RMS أقصى قدرة الموسيقى	Maximum power Max.Musikleistung Puissance musicale maximum Potenza musicale massima Máxima potencia de musica Potencia máxima da música Макс. музикальная мощность أقصى قدرة الموسيقى	Nominal impedance Nominalimpedanz Impédance nominale Impedenza nominale Impedancia nominal Impedância nominal Номинальное сопротивление القاومة الاصغرية	Sensitivity Empfindlichkeit Sensibilité Sensibilità Sensibilidad Sensibilidade Чувствительность الحساسية	Frequency response Frequenzgang Bande passante Responsa alla frequenza Respuesta de frecuencia Resposta de frequência Частотная характеристика إسحاجة الترددات	Magnet weight Magnetsgewicht Poids aimant Peso del magnete Peso del imán Peso do magnet Вес магнит وزن المغناطيس	Displacement Wegamplitude Déplacement Spostamento Desplazamiento 	Rev. (Ω) dual 4 Ω dual 4 Ω dual 4 Ω dual 4 Ω	Levc (mH)	Fs (Hz)	Qms	Qes	Qts	Vas (liters) (cuft)	Rms (N.s/m)	Mms	Cms	Diam (mm) (inch)	BL (T.m)	Xmax
TS-A300S4	30 cm (12")	500 W	1 500 W	4 Ω	77 dB (1 W / 1 m)	20 Hz To 2.3 kHz (-20 dB)	1 700 g (60 oz)	1.54 liters (0.054 cuft)	4.4	4.86	26	7.22	0.67	0.62	75.0 2.65 3.07	4.24	188	$20.0 \times 10^{-5}$	256	14.1	10.7
TS-A300D4 / A1200D4	30 cm (12")	500 W	1 500 W	dual 4 Ω	77 dB (1 W / 1 m)	20 Hz To 2.3 kHz (-20 dB)	1 700 g (60 oz)	1.54 liters (0.054 cuft)	dual 4.3	7.73 (8 Ω) 1.93 (2 Ω)	25	5.62	0.78	0.69	3.1 3.07	4.95	181	$23.3 \times 10^{-5}$	10.1	258	17.7 (8 Ω) 8.9 (2 Ω)
TS-A250S4	25 cm (10")	400 W	1 300 W	4 Ω	73 dB (1 W / 1 m)	20 Hz To 2.0 kHz (-20 dB)	1 600 g (56 oz)	0.74 liters (0.026 cuft)	3.7	3.84	30	4.42	0.60	0.52	34.1 1.20	5.84	136	$20.5 \times 10^{-5}$	209	12.6	11.3
TS-A250D4	25 cm (10")	400 W	1 300 W	dual 4 Ω	74 dB (1 W / 1 m)	20 Hz To 2.0 kHz (-20 dB)	1 600 g (56 oz)	0.74 liters (0.026 cuft)	dual 3.7	6.53 (8 Ω) 1.63 (2 Ω)	30	4.27	0.68	0.59	36.6 1.29	5.65	128	$22.0 \times 10^{-5}$	209	8.2	16.1 (8 Ω) 8.0 (2 Ω)

● HOW TO INSTALL ● EINBAU ● MODE D'INSTALLATION ● MODO DI INSTALLAZIONE

● INSTALACION ● COMO INSTALAR ● KAK PODKLOUCHITЬ ● كيفية التركيب



Model Modell Modèle Modello Modelo Modelo Модель الموديل	Cutout hole Öffnung Orifice de découpe Foro preestampado Aguja cortada Furo de corte Монтажное отверстие الفتحة المعدنة لقطع	Mounting depth Einbauteufe Profondeur d'enca斯特rement Profondità di montaggio Profundidad de montaje Profundidade de montagem Глубина установки عمق الشبكة	Height Höhe Hauteur Altezza Altura Altura Высота ارتفاع
TS-A300S4 / TS-A300D4 / TS-A1200D4 TS-A250S4 / TS-A250D4	φ281 (11-1/8 Dia.) φ230 (9 Dia.)	147 (5-3/4) 133 (6-1/4) mm (in.)	164 (6-1/2) 149 (5-7/8)

- TEMPLATE
- SCHABLONE
- CALIBRE
- MASCHERINA
- PLANTILLA
- GABARITO
- ШАБЛОН
- قالب

- PARTS INCLUDED
- MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR ①
- PIECES COMPRISÉES
- PEZZI INCLUSI
- PIEZAS INCLUIDAS
- PEÇAS INCLUÍDAS
- КОМПЛЕКТАЦИЯ
- الأجزاء المشتملة

